

LIST OF PARTICIPANTS

ADAMS, Mrs P, Cataloguing Section
British Library, Science Reference Library, 25 Southampton Buildings, Chancery
/Lane, London WC2A 1AW

AGUSH, William I, International Marketing Communications Specialist
Prime Computer Inc, Prime Park, Natick, MA 01760, U.S.A.

ALLISSAT, H H, Head of translation department
Krupp Gemeinschaftsbetriebe, Altendorferstr. 104, D-4300 Essen, Federal Republic
/of Germany

ALVEY, John, Terminologist
World Bank, Room L3101, 1818 H Street NW, Washington, DC 20433, U.S.A.

AMANO, Shin-Ya, Researcher
Toshiba Corporation, R & D Center, 1 Komukai Toshiba-Cho, Saiwai-ku, Kawasaki,
ANTHONY, L J, Deputy Director /Japan
Aslib, 3 Belgrave Square, London SW1X 8PL

ARTHERN, Peter J, Head of English Translation Division
Council of the European Communities, rue de la Loi 170, B-1048 Brussels,
Belgium

ATKINS, P, Reviser, English Translation Division
Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels,
/Belgium

BACHRACH, J Albert, Head of Division "Medium- and long-term Translation Service"
Commission of the European Communities, Jean Monnet Building, BP 1907,
Luxembourg-Kirchberg, Grand Duchy of Luxembourg

BAERSELMAN, John, Assistant Manager
David Knight & Co. Sprakkonsulter AB, Box 363, S-101 24 Stockholm, Sweden

BANTELMAANN, Kurt, Director
Welt-Sprachendienst, Franklinstr. 35, D-4000 Duesseldorf 30, Federal Republic of
BARBER, Peter A B, Director /Germany
Able Translations Ltd, Bancroft Court, 34 Bancroft, Hitchin, Herts. SG5 1LA

BAXTER, P
British Library R 8 D Division, 2 Sheraton Street, London W1V 4BH

BEAUMONT, Miss D
Institute of Linguists, Mangold House, 24a Highbury Grove, London N5 2EA

BEESLEY, Kenneth
Department of Artificial Intelligence, School of Epistemics, Hope Park Square,
BERGEIJK, D van. Director /Edinburgh
International Translation Centre, 101 Doelenstraat, 2611 MG Delft, Netherlands

BEVAN, Nigel, Senior Scientific Officer
National Physical Laboratory, DNACS, Teddington, Middx TW11 0LW

BOSTAD, Dale A, Tech Advisor, Technical Translation Division, Directorate of
Data Services, Wright-Patterson AFB, Ohio 45433, U.S.A.

BOTHOF, G J, Director
Bothof Translation Bureau, St Annastraat 174, 6524 GT Nijmegen, Netherlands

BOUCHER, Mrs F E, freelance translator/interpreter
93 Lancaster Close, St Petersburg Place, London W2 4JZ

BOURKE, D O'D, Director
Commonwealth Bureau of Horticulture & Plantation Crops, East Malling Research
Station, East Malling, Maidstone, Kent ME19 6BJ

BRADLEY, Diarmuid, Lecturer
Heriot Watt University, Department of Languages, Chambers Street, Edinburgh

BUTLER, G P G, Professor of Modern Languages
 School of Modern Languages, University of Bath, Claverton Down, Bath

BUTTERFIELD, Mrs V, Translator/Interpreter
 Staefa Control System, Staefa House, 17 Staines Central Trading Estate, Staines,
 CAMERON, C J, Head of Library Services /Middx.
 Fisons Limited - Fertilizer Division, Levington Research Station, Levington,
 Ipswich, Suffolk IP10 0LU

CASTELLANO, Lanna, translator
 39 Northumberland Place, London W2 5AS

CAVE, Frances J, Translator/Interpreter
 13 bis, Rue du Debarcadere, 75017 Paris, France

CICCOGNANI, C, Acting Head of Department of Modern Languages
 Polytechnic of the South Bank, 103 Borough Road, London SE1 0AA

CLARK, Robert, freelance translator
 71 Maids Causeway, Cambridge CB5 8DE

CLARKE, A R, Head, English Translation Division
 Commission of the European Communities, 200 rue de La Loi, B-1049 Brussels,
 COFFEY, Mrs M M, Senior Translator /Belgium
 Departments of the Environment & Transport, 2 Marsham Street, Room C4/19,
 COHEN-MAYORCAS, Pamela, Translator & Information Officer /London SW1P 3EB
 Commission of the European Communities, ASTR/8/23 - IX/C/7, 200 rue de la Loi,
 B-1049 Brussels, Belgium

COLL, Else, Secretary
 Forenede Translatører A/S, Kongens Gate 15, Oslo 1, Norway

COLL, John, Director
 Forenede Translatører A/S, Kongens Gate 15, Oslo 1, Norway

COOPER, Stephen C, Head of Translations
 Sandoz Ltd, CH 4002 Basle, Switzerland

COPE, Miss Stephanie
 C & A Modes, 64 North Row, London W1A 2AX

CORDON, Ms A, Technical Translator
 British Telecom, British Telecom Research Laboratories, Martlesham Heath,
 Ipswich /IP5 7RE

COWOOD, J P, Reviser, English Translation Division
 Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels,
 CRESSIE, I /Belgium
 PUDOC, P O B 4, 6700 AA Wageningen, Netherlands

DAHL, Emilio, Head of Translation Department
 SAAB-SCANIA, Scania Division, S-151 87 Sodertalje, Sweden

DAWSON, Mrs R, Translator
 Huntingdon Research Centre, Huntingdon, Cambs. PE18 6ES

DETEMPLE, Albert, Ingenieur
 C.N.R.S. - C.D.S.T., 26 rue Boyer, 75971 Paris Cedex 20, France

DICKENSON, Ursula, Director
 Dickenson Translations Ltd, Church Farm, Ranton, Stafford ST18 9JU

DICKSON, A J, Tutor Librarian
 Ealing College of Higher Education, St Mary's Road, Ealing, London W5 5RF

EILERTSEN, Aage
 Telefonaktiebolaget L M Ericsson, S-126 25 Stockholm, Sweden

EMBLETON, Douglas, Head of Languages Unit
 ICI Ltd, Petrochemicals 8 Plastics Division, P O Box 90, Wilton, Middlesbrough,
 /Cleveland TS6 8JE

FENN, P E, Translator
 English Clays Lovering, Pochin & Co. Ltd, John Keay House, St Austell, Cornwall

FERNANDES, A E, Director
 TEK Translation & International Print Ltd, 11 Uxbridge Road, London W12

FOSS, Hilmar, AIL, Authorised Translator & Court Interpreter
 231 Latymer Court, Hammersmith, London W6 7LB

FREIGANG, Karl-Heinz, Researcher (Computational Linguistics)
 SFB 100 "Elektronische Sprachforschung" Universität des Saarlandes, Bau 36,
 D-6600 Saarbrücken 11, Federal Republic of Germany

FRENCH, E J, Translating Services
 Bank of England, Threadneedle Street, London EC2

FRIMMEL, Dr Robert, Manager
 UDF, Gams Heidestr. 59, 7 Stuttgart 1, Federal Republic of Germany

FUKUSHIMA, Masatoshi
 Mitsubishi Electric Corporation, 80 Minami-Shimizu, Amagasaki, Hyogo, Japan

GABRIEL, P, Director
 ELB Translation Services Ltd, 61 Carey Street, London WC2A 2JG

GANEV, Vladimir
 Translators Union of Bulgaria, rue Neofit Rilski 5, Sofia, Bulgaria

GARDES, Jacqueline, Translator/Reviser
 World Bank, Rm L 3415, 1818 H Street NW, Washington, DC 20433, U.S.A.

GARRETT, Nevil M, President
 Weidner Communications Inc, 1673 West 820 North, Provo, Utah 84601, U.S.A.

GIBBINS, Mrs M E
 Departments of Industry 8 Trade, Common Services: Libraries, Rm 743, Abell House,
 John Islip Street, London SW1

GIBSON, Larry, Vice-President, Research & Development
 Weidner Communications Inc, 1673 West 820 North, Provo, Utah 84601, U.S.A.

GILBERT, Valerie, Head of Library Services
 Aslib, 3 Belgrave Square, London SW1X 8PL

GLOVER, Wendy, Translations Officer
 Aslib, 3 Belgrave Square, London SW1X 8PL

GOSHAWKE, Walter, Hon. Secretary, Natural Language Translation Specialist Group,
 British Computer Society, c/o 68 Barrington Road, Bexley Heath, Kent DA7 4UW

GRAHAM, Paul, Translator/Chemical Engineer
 Alsthom-Atlantique-Neyrtec, 61 X - 38041 Grenoble Cedex, France

GREEN, Roy, Principal Translator
 Commission of the European Communities, Bâtiment Jean Monnet, BP 1907,
 Luxembourg

GRIFFITHS, B T, Lecturer
 University of Bradford, Modern Languages Centre, Bradford, W.Yorks BD7 1DP

GROSSE, Dr Walter, Executive Director, Information Operations
 FESTO Pneumatic, Postfach 6040, D-7300 Esslingen 1, Federal Republic of Germany

HAEHL, Dr Wolf Dieter
 Translation Office, Birkenwalderstr. 118, D-7000 Stuttgart 1, Federal Republic of
 HANCOX, Peter J, Research Student /Germany
 Loughborough University, DLIS, Ashby Road, Loughborough, Leics. LE11 3TU

HANNANT, A C, Translator
 ICI Ltd, Petrochemicals 8 Plastics Division, R JG 5, Bessemer Road, Welwyn Garden
 HARTLEY, A F, Lecturer in French /City, Herts.
 University of Bradford, Modern Languages Centre, Bradford, West Yorks. BD7 1DP

HEFFERNAN, Miss A C T
 Departments of Industry & Trade, Common Services: Libraries, Rm 737, Abell House
 John Islip Street, London SW1

HENDERSON, J A, Senior Lecturer
 University of Bradford, Modern Languages Centre, Bradford, West Yorks. BD7 1DP

HENNINGSEN, Anneliese, Head of Translations
 Deutsche Shell AG, Ueberseering 35, 2000 Hamburg 60, Federal Republic of Germany

HEWITT, Mrs, Bi-lingual Typist/Translator
 Automobile Association, Fanum House, Basing View, Basingstoke, Hants RG21 2EA

HOOPER, Dr Raymond G, Head of Translations
 Boehringer Mannheim GmbH, Abt, MF-RU, 6800 Mannheim 31, Sandhoferstr. 116,
 Federal Republic of Germany

HOLSER, B J,
 Departments of Industry & Trade, Common Services: Libraries, Rm 734, Abell House,
 John Islip Street, London SW1

HOUGH, D H, Senior Scientific Officer
 UKAEA, Risley, Warrington WA3 6AT

HUNDT, Michael G, Marketing Services
 MITEL Corporation, P O Box 13089, Kanata, Ontario, Canada K2K 1X3

HUSTACHE, Etienne, Conservateur de bibliothèque
 Ministère de l'Education Nationale - Direction de l'Information Scientifique et
 Technique (DIST), 3/5 Boulevard Pasteur, 75015 Paris, France

HUTCHINS, W John, Sub-Librarian
 University of East Anglia, The Library, Norwich NR4 7TU

JASPER, Dr Erich, Akademischer Direktor
 Regionales Hochschulrechenzentrum der Universität Bonn, Wegelerstr. 6, 5300 Bonn,

JOHNSTONE, Mrs J M, Senior Translator /Federal Republic of Germany
 British Nuclear Fuels Ltd, Risley, Warrington WA3 6AS

KEAREY, J F, Translator
 Shell Internationale Petroleum Maatschappij BV, Postbus 162, 2501 An den Haag,
 /Holland

KEIGHER, Bernard, Managing Director
 TEK Translation & International Print Ltd, TEK House, 11 Uxbridge Road, London W12

KENNAIR, W B, Trainee Translator/Clerk
 John Venn & Sons, Imperial House, 15-19 Kingsway, London WC2B 6UU

KERN, J
 BASF AG, D-ZNP Patent Department, D-6700 Ludwigshafen, Federal Republic of Germany

KHALIL, M, Head of Translation Services
 Arab British Chamber of Commerce, 42 Berkeley Square, London W1

KING, Mrs Margaret, Director
 ISSCO, University of Geneva, 17 rue de Candolle, 1201 Geneva, Switzerland

KINGSCOTT, A G, Director
 Technical Translation International Ltd, 22 Burns Street, Nottingham NG7 4DT

KIRK, J M
 Kirk Witney Information Systems, 9/11 Kensington High Street, London W8 5BR

KNIGHT, David, Managing Director
 David Knight & Co. Sprakkonsulter AB, Box 363, S-101 24 Stockholm Sweden

KNOWLES, F E, Professor of Language
 University of Aston in Birmingham, Department of Modern Languages, Gosta Green,
 KORVING, Dr F, Chief of the Archives & Documentation Office /Birmingham B4 7ET
 NV Nederlandse Spoorwegen, Moreelsepark 1, 3511 EP Utrecht, Holland

KOSTREWSKI, Barbara
Centre for Information Science, The City University, Northampton Square, London

LAAKSONEN, Miss Helena, Translator /EC1V 0HB
Kemira Oy, Malminkatu 30, 00100 Helsinki 10, Finland

LADEMACHER, Horst, Terminologist DP Translation CTR.
IBM Germany, Schwertstrasse 58-60, 7032 Sindelfingen 1, Federal Republic of
LANE, Carol /Germany
5305 Hesperus Drive, Columbia, Maryland 21044, U.S.A.

LARGE, Dr J A, Senior Lecturer
College of Librarianship Wales, Llanbadarn Fawr, Aberystwyth, Dyfed SY23 3AS

LAURIAN, Anne-Marie, Attaché de Recherche
C.N.R.S. (Centre Nationale de la Recherche Scientifique), 37 rue Saint-Fargeau,
75020 Paris, France

LAURICH, Anne Patricia, Head of Translation Department
Mobil Oil AG, Steinstrasse 5, 2000 Hamburg 1, Federal Republic of Germany

LAWSON, Mrs Veronica
30 Half Moon Lane, Herne Hill, London SE24 9HU

LEAMY, C C, Head of Corporate Studies Office
The British Library, 2 Sheraton Street, London W1V 4BH

LEOPOLDT, Horst-Rudolf, Head of Translation Department
Deutsche BP Aktiengesellschaft, Ueberseering 2, D-2000 Hamburg 60, Federal
/Republic of Germany

LINSE, Dons, Freelance Translator
Alte Weinsteige 50, D-7000 Stuttgart 1, Federal Republic of Germany

LINSHOEFT-STILLER, Mrs Brigitte, Head of Language Services
CEDEFOP (European Centre for the Development of Vocational Training),
Bundesallee 22, D-1000 Berlin 12, Federal Republic of Germany

LOWRY-CORRY, Elizabeth, Conference Organiser
Aslib, 3 Belgrave Square, London SW1X 8PL

LUCKHARDT, Heinz-Dirk, researcher (Computational linguistics)
SFB 100 "Elektronische Sprachforschung" Universität des Saarlandes, Bau 36,
D-6600 Saarbrücken, Federal Republic of Germany

LUTTERKORT, Erica, Director
European Patent Office, Erhardstr. 27, S-8000 München 2, Federal Republic of
McCALLUM, D, Translator /Germany
Unilever Research, Port Sunlight Laboratory, Bebington, Wirral, Merseyside

McCLUSKEY, Brian, Head of English Translation /L63 3JW
Commission of the European Communities, Batiment Jean Monnet, BP 1907, Luxembourg

McMATH, Mrs A, Director
Trans-Inter-Scientia, P O Box 16, Tonbridge

MAGNUSSON-MURRAY, Mrs Ulla, Manager-Translations & Linguistics
ITT Europe Engineering Support Centre, Great Eastern House, Edinburgh Way, Harlow,
MAKAREVITCH, Igor, Head, Conference Service /Essex
United Nations Industrial Development Organisation (UNIDO), Vienna International
Centre, P O Box 300, A-1400 Vienna, Austria

MAKINO, Takenori, Supervisor
C & C Systems Laboratories, Nippon Electric Co. Ltd, 4-1 Miyazaki Takatsuku,
/Kawasaki, Japan

MARQUES, Luis G, Director, Translation & Records Division
UNESCO, 7 Place Fontenoy, 75007 Paris, France

MASTERMAN, Margaret
Cambridge Language Research Unit, 20 Millington Road, Cambridge

MAYER, Erwin, Manager
 Translation Office, Birkenwalderstr. 118, D-7000 Stuttgart 1, Federal Republic of
 MIDDLETON, Mrs, /Germany
 Central Office of Information, Atlantic House, Holborn Viaduct, London EC1N 2PD

MILEVA, Mrs Leda, President
 Translators Union of Bulgaria, rue Neofit Rilski 5, Sofia, Bulgaria

MOORE, Françoise, freelance translator
 43 Glasslyn Road, London N8 8RJ

MOULES, Mrs M L, Translator
 Mannesmann Demag, Beaumont Road, Banbury, Oxon

MURIAS, Nuno
 SOPONATA - Soc. Portuguese de Navios Tanques Lda, Rua Do Acucar 86, 1900 Lisbon,
 NAGAO, Professor Makoto /Portugal
 Kyoto University, Department of EE, Sakyo, Kyoto, Japan

NAGLE, Chester A, Director
 Omnitrans Ltd, 1170 East Meadow Drive, Palo Alto, CA 94303, U.S.A.

NAGORNI, Walter K, Head of Translation Department
 BEB (Joint affiliate of Esso/Shell), Reithorst 12, 3000 Hannover 51, Federal
 /Republic of Germany

NIEMAN, Richard
 Westinghouse Electric Corp, Gateway Building No. 6, Rm 1958, Pittsburgh, PA 15222,
 NIES, Dr Guy /U.S.A.
 INFORMALUX, 1 rue de L'Industrie, Rodange, Luxembourg

OGLIANO, Sra Olga
 C.S.E.L.T., POB 145, 10100 Turin, Italy

OKAJIMA, Atsushi, Researcher
 Hitachi Ltd, Systems Development Laboratory, 1099 Ohzenji, Tama-Ku, Kawasaki,
 /Japan

ORFANOS, Ritva Tuulikki, Acting Assistant Professor
 University of Joensuu/Savonlinna Translator Training College, Olavinkatu 9 B 16,
 /57130 Savonlinna 13, Finland

OSMAN, Paul
 Ford Motor Company, Materials Laboratory, Laindon, Basildon, Essex

OSTMEIER, Konrad, Operations Manager
 Tek Translation, 11 Uxbridge Road, London W12

PAVY, Yveline N, documentaliste
 Centre National d'Etudes des Telecommunication, 38-40 rue du Général Leclerc,
 92131 Issy les Moulineaux, France

PAYNE, Michael D, General Secretary
 Institute of Linguists, Mangold House, 24a Highbury Grove, London N5 2EA

PICKEN, Catriona, Head of Foreign Language Services (UASC/2),
 Shell UK Administrative Services, Shell Centre, London SE1 7NA

PICKERING, B, Administration Manager
 Technical Translation International Ltd, Imperial House, 15-19 Kingsway, London

PIGOTT, Ian M, Machine Translation Specialist /WC2
 Commission of the European Communities, Jean Monnet Building B4/33, BP 1907,

PROBST, Wilhelm, Documentalist /Luxembourg
 FOGRA, Strietfeldstr. 19, D-8000 München, Federal Republic of Germany

PULL, K A, Principal
 K A Pull & Associates, Philpot House, Station Road, Rayleigh, Essex SS6 7HH

RANSIER, Glenn, Proprieter
 Ransier Data Systems, 22 Saville Street, Cambridge, Massachusetts 02138, U.S.A.

REEVES, Professor Nigel B, Head of Department
 Linguistic & International Studies Department, University of Surrey, Guildford,
 /Surrey GU2 5XH

RENAUD, K
 CII-Honeywell Bull, 62 rue Planchat, 75020 Paris, France

RICE, Beryl, Head of Languages Unit (and Chairman of Aslib TTG)
 ICI PLC, IC House, Millbank, London SW1

RISPAL, Marc
 C.I.S.I. - Compagnie Internationale de Services en Informatique, 35 Bd Brune,
 75680 Paris Cedex 14, France

ROLLING, Loll, Head of Division, Director of Multilingual Action Plan
 Commission of the European Communities, DG XIII/B, Bâtiment Jean Monnet,
 Plateau du Kirchberg, BP 1907, Luxembourg GD

ROSSI, Dr Francesco
 Sponsored by: Institute of Spanish Studies, University of Bergamo, Italy
 c/o Via Treviglio 11/a, 24045 Fara Gera D'Adda (BG), Italy

RÜDEL, Wilfried, Project Manager
 Saarbrücker Zeitung, Gutenbergstr. 11-23, D-6600 Saarbrücken, Federal Republic of
 RUFFINO, Richard, Computer Translation Analyst /Germany
 Xerox Corporation, 780 Salt Road, Bldg 845, Webster, NY 14580, U.S.A.

RUUS, Hanne, University Lecturer
 University of Copenhagen, Institut for Nordisk Filologi, Njalsgade 80,
 DK 2300 Kobenhavn S, Denmark

RYAN, Joann P, Vice President
 World Translation Center, Inc, 7854 Ivanhoe Avenue, P O Box 907, La Jolla,
 SAGER, Juan C, Professor of Modern Languages /California 92037, U.S.A.
 U.M.I.S.T., Sackville Street, P O Box 80, Manchester M60 1QD

SAVIGNANO, Miss Lia. Coordination of Translations & Translation Systems
 FESTO Pneumatic, Postfach 6040, D-7300 Esslingen 1, Federal Republic of Germany

SAWAI, Susamu, Senior Engineer
 Fujitsu Ltd, 64-7 Wakakusadai Midori-Ku, Yokohama City, Japan

SCHMITZ, Klaus-Dirk, Researcher (Computational Linguistics)
 SFB 100 "Elektronische Sprachforschung" Universität des Saarlandes, Bau 36,
 D-6600 Saarbrücken, Federal Republic of Germany

SCHNEIDER, K W, Head of Central Translation Department
 NV Philips' Gloeilampenfabrieken, Building HCF, 5600 MD Eindhoven, Netherlands

SCHOONRAAD, C G, Manager, Implementation & Performance
 Rank Xerox, Hampden House, High Street, Aylesbury HP20 1RF

SEI, Akihide,
 Japan Electric Industry Development Association, 3-5-8, Shiba ko-en,
 Minatoku,
 /Tokyo, Japan

SEREDA, Stanley P, Supervisor of Translation & Publications
 General Motors of Canada Ltd, Park Road South, Oshawa, Ontario, Canada L1J 5Z3

SHIELDS, Michael J, Chief Information Officer
 Motor Industry Research Association, Watling Street, Nuneaton, Warks. CV10 0TU

SIMS, D A, Translator
 British-American Tobacco PLC, 7 Millbank, London SW1P 3JE

SLEGTENHORST, R, Advisor to the Board, Elsevier-NDU
 c/o Anemonenweg 36, 2241 XL Wassenaar, Holland

SMITH, Robert
 Cambridge Language Research Unit, 20 Millington Road, Cambridge

SNELL, Barbara, Coordinator, Language Services
 Rank Xerox Ltd, Mitcheldean, Glos. GL17 ODD

SOMERFIELD, G A, Deputy Director
 Excerpta Medica, P O Box 1126, Amsterdam, Netherlands

STAPLES, Charles O
 Logos Computer Systems Inc, 2 Low Avenue, Middleton, NY 10940, U.S.A.
 The Genesis Group, 400 Totten Pond Road, Waltham, Massachusetts 02154, U.S.A.

STEWART, Dr Alex, Translator/Consultant
 Manor Cottage, Rectory Lane, Breadsall, Derby DE7 6AL

STEWART, Donald R, Senior Lecturer, representing
 School of Librarianship, Liverpool Polytechnic, 79 Tithebarn Street, Liverpool

STOLL, Kai
 Systran GmbH, Residence Corail, 3 rue J P Sauvage, Kirchberg, Luxembourg

STONE, Paul, Publications Manager
 Fisher Controls Ltd, Brenchley House, Week Street, Maidstone, Kent ME14 1UQ

STOWELL, John, Senior translator
 Boehringer Ingelheim Ltd, Southern Industrial Estate, Bracknell, Berks RG12 4YS

SUMMERS, Dr R M, Head of Translation Section
 Departments of the Environment & Transport, Room C4/19, 2 Marsham Street,
 TAILLEFER, Y, Head of Translation Services /London SW1

ESTEC (ESA), Keplerlaan, Noordwijk <Z-H>, The Netherlands

TAYLOR, Peter, Managing Editor of Journal of Documentation
 Aslib, 3 Belgrave Square, London SW1X 8PL

TAZIR, Mrs Joan, English Translation Department
 Deutsche Gesellschaft für Technische GTZ, Dag Hammarskjöld Weg 1, D-6230 Eschborn,
 /Federal Republic of Germany

THOMAS, Mrs Patricia C, PA to Deputy Director; Preparing M.Phil in Linguistics
 at University of Surrey (part-time)
 Animal Virus Research Institute, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF

THOUIN, Benoît, President
 Computational Linguistics Consultants Ltd, CP 339, Succ. Delorimier, Montreal,
 TINELLI, Gerard, Ingenieur /Canada H2H 2N7
 Centre National d'Etudes des Telecommunications, 38/40 ave du Général Leclerc,
 92131 Issy les Moulineaux, France

VAN HOORN, Catherine, Director
 Taalwerk Textperts BV, P O Box 132, Beatrixlaan 1, 3760 AC Soest, Netherlands

VAN HOORN, Fred, Director
 Mediavox BV, P O Box 132, Beatrixlaan 1, 3760 AC Soest, Netherlands

VAN SLYPE, Georges, Director
 Bureau Marcel van Dijk, Avenue Louise 409, 1050 Brussels, Belgium

WALTON, Mrs P, Translator/Interpreter
 Rolls-Royce Ltd, P O Box 3, Filton, Bristol BS12 7QE

WARRE CORNISH, Alexander, Linguist/Information Specialist
 Metal Box Ltd (R & D Division), Denchworth Road, Wantage, Oxfordshire

WHEELER, Peter, Systran Mechanic
 Commission of the European Communities, Jean Monnet Building, B4-24, Kirchberg,
 /Luxembourg

WHITE, E N, Linguistics Consultant
 Smart Easy Language Systems Ltd, P O Box 257, West Byfleet, Surrey

WHITELOCK, Peter, Research Assistant
 UMIST, Department of European Studies 8 Modern Languages, P O Box 88, Manchester

WILKS, Professor Yorick
 Department of Language & Linguistics, University of Essex, Colchester, Essex

LIST OF PARTICIPANTS

199

WILLIAMS, R E, Translator
Defence Research Information Centre, Station Square House, St Mary Cray, Orpington,
WILLIAMS, W /Kent
Mead Williams Holdings Ltd, 376 Walgrave Road, Coventry, Warks.
WILSON, Mrs B H E, Translator II
Department of Health & Social Security, Library Rm A211, Alexander Fleming House,
Elephant & Castle, London SE1 6BY
WINDERL, A, Managing Director
SYSTRAN Institute, Jakob-Klar-Str. 9, D-8000 München 40, Federal Republic of
WIRZENIUS, Pirkko, Secretary/Technical Translator /Germany
KONE Corporation, P O Box 6, DF-05801 Hyvinkää, Finland
WITKAM, Ir A P M, Senior Consultant
Buro voor Systeemontwikkeling, Kon. WiIhelminalaan 3, Postbus 8348, 3503 RH Utrecht,
YASUHARA, Hiroshi /Netherlands
OKI Electric Industry Co. Ltd, Shibaura 4-10-3, Minatoku, Tokyo, Japan
ZEITLER, Miss Christine, Leiterin Uebersetzungen
BMW AG, Petuelring 130, D-8000 München 40, Federal Republic of Germany